

**Zeitschrift:** Les cahiers des Musées de Môtiers  
**Herausgeber:** Musée Jean-Jacques Rousseau  
**Band:** - (1995)  
**Heft:** 17

**Rubrik:** Catalogue de l'exposition 1995-1996

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ROUSSEAU ET LA BOTANIQUE  
Catalogue de l'exposition 1995-1996

Abréviations:

[MR] Collections du Musée Jean-Jacques Rousseau

[BPU] Prêts de la Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel

[PP] Prêts privés

[G<sub>1</sub>] Girardin, Comte de, Iconographie de Jean-Jacques Rousseau, Paris, 1908

[G<sub>2</sub>] " Iconographie des Oeuvres de J.J.Rousseau, Paris, 1910.

Dans l'exposition de cette année, de nombreux documents n'apparaissent pas dans les Iconographies citées. (s.s. = sans signature)

Chambre de Rousseau

Vitrine n° 1

MOTIERS - L'INITIATION A LA BOTANIQUE

1. Portrait de Jean-Antoine D'Ivernois qui enseigna la botanique à Rousseau. Médecin et botaniste.  
"J.A. D'Ivernois/mort en 1764" Sign. G [Abraham-Louis Girardet]. Agrandissement photographique de la gravure parue dans les Etrennes historiques et intéressantes 1795.[MR]  
"Le goût de la botanique que j'avais commencé de prendre auprès du Docteur d'Ivernois donnant un nouvel intérêt à mes promenades me faisait parcourir le pays en herborisant." (Conf. XII, O.C., Pléiade, p.631)
2. Cascade de Môtiers. Lith. de H.A.Vouga d'après G.Grisel. [PP]
3. Portrait de Rousseau herborisant, d'après Mayer. Dessin calligraphique (plume et lavis) signé:Auvrest fecit. [MR][inconnu de G]
4. Vue du Pré Monsieur et du Château de Môtiers. Signé:L.Yersin. Daté: le 25 février 1808. Gouache. [PP]
5. Môtiers / vue prise du vieux château. Lith.E.Guillaume, ds Almanach de la République,1863. [PP]

Vitrine n° 2

LES HERBORISATIONS DANS LE JURA

1. Portrait d'Abraham Gagnebin de la Ferrière (19 août 1707 - 23 avril 1800) Réproduction en couleurs d'un portrait peint appartenant à Mlle M. Brandt à La Ferrière. [MR]  
Il dirigea "la petite troupe herborisante" à Brot dans la région du Creux-du Van.(25.7.1765).J.J.lui rendit visite à La Ferrière.(14.5.1765)  
"Je ne connais point d'étude au monde qui s'associe mieux avec mes goûts naturels que celle des plantes, et la vie que je mène depuis dix ans à la campagne n'est guère qu'une herborisation perpétuelle."(Conf.,V,O.C.p.180)
2. Le Champ du Moulin [et le Creux-du Van]. Signé F.H.L[andry].Lith.A.Château. [PP] Jean-Jacques y séjourna du quatre au onze septembre 1764.
3. Photocopie d'une lettre de Rousseau à Mme Deluze-Warney (A Môtiers, le 24 juillet 1764) "J'arrive de Chasseron, Madame, croté jusqu'au dos et mouillé jusqu'aux os; pour restaurant je lis votre lettre..."
4. Le Saut du Doux(sic). Dessiné d'après Nature / par B.A.Nicollet/en 1778- et Gravé à Paris sous/sa direction, par A.Girardet/en 1783.Eau-forte terminée. [PP]  
Rousseau s'y rendit avec d'Escherny. Excursion en juillet 1765.  
"Rousseau était le "capitaine" de la petite "troupe herborisante".DuPeyrou prenait soin des herbiers; le colonel Pury gardait la boussole et marchait en éclaireur; d'Escherny avait la garde du café, et l'emploi de le faire,[...] Leclerc avait la charge de pourvoyeur.[...] Une mule portait les provisions: couverture pour la nuit, pâtés, volailles, gibier, rôti, cantine bien fournie."(Cité dans F.Berthoud, J.J.Rousseau au Val-de-Travers, p. 179)  
"Je me rappellerai toute ma vie une herborisation que je fis un jour du côté de la Robaila..." (Rêveries, 7e promenade, O.C.Pléiade, p. 1070)  
C'était à la fin de juillet 1764.

Vitrine n° 3  
LE GRAND HERBIER

1. Une des boîtes du "Grand herbier" de Jean-Jacques Rousseau. [BPU]  
Il contient du "foin", des plantes en travail d'identification, déjà déterminées, et des plantes mises en page. Elles sont conservées dans des feuilles de papier buvard (gris ou blanc) et des pages de "défet" d'éditions du XVIII<sup>e</sup> s. S'y trouvent également les chablonis utilisés par Jean-Jacques pour présenter ses plantes proprement dans des cadres rouges tracés au tire-ligne.  
"Dans de grandes et fréquentes herborisations il a fait une immense collection de plantes; il les a desséchées avec des soins infinis; il les a collées avec une grande propreté sur des papiers qu'il ornait de cadres rouges. Il s'est appliqué à conserver la figure et la couleur des fleurs et des feuilles, au point de faire de ces herbiers ainsi préparés des recueils de miniatures." (Rousseau juge de Jean-Jacques, 2<sup>e</sup> dialogue, O.C. Pléiade, p.832)
2. Boîte d'herborisation. [MR]  
"Laissant à droite le parc de Saint-Fargeau, nous suivîmes les sentiers qui vont à l'orient [...] A chaque pas le paysage devenait plus agréable. Rousseau recueillait une multitude de fleurs, dont il me faisait admirer la beauté. J'avais une boîte, il me disait d'y mettre ses plantes..." (Bernardin de Saint-Pierre, Essai sur J.J.Rousseau, cité ds Rousseau et le Pays romand, p. 127)
3. Canne semblable à celle de Rousseau sur les portraits de Rousseau herborisant d'après Mayer (croqué dans les dernières semaines de sa vie à Ermenonville) [PP]  
"Me voilà donc à mon foin pour toute nourriture, et à la botanique pour toute occupation."  
(Rêveries du promeneur solitaire, 7<sup>e</sup> promenade, O.C., Pléiade, p.1060)  
"Résolu de refaire un herbier plus riche que le premier, en attendant que j'y mette toutes les plantes de la mer et des alpes et tous les arbres des Indes, je commence toujours à bon compte par le mouron, le cerfeuil, la bouvrache et le seneçon."  
(Rêveries, 7<sup>e</sup> promenade, O.C., Pléiade, p. 1061)
4. Article avec photographies de l'herbier de Zürich et d'un choix des feuilles de cet herbier. Tages Anzeiger, 1 Juli 1978. "Jean-Jacques Rousseau, Die Botanik und das Herbar für Julie Boy de la Tour."  
(Cet herbier contenant 101 plantes déterminées a été donné par les descendants de la famille Boy de la Tour à la Zentral Bibliothek de Zürich)  
"Moi, qui me perds comme un insecte parmi les herbes d'un pré, je n'ai garde d'aller escalader les palmiers de l'Afrique ni les cèdres du Liban. Le temps presse, et, loin d'aspirer à savoir un jour la botanique, j'ose à peine espérer d'herboriser aussi bien que les moutons qui paissent sous ma fenêtre, et de savoir comme eux trier mon foin."  
(Lettre à la Duchesse de Portland. datée "A Wootton, le 20 8bre 1766")

Cuisine

Vitrine n° 4  
L'ILE DE ST-PIERRE - LA PASSION POUR LA BOTANIQUE

1. [Ile Saint-Pierre. Habitation de J.J.Rousseau]. Eau-forte, manière noir avant la lettre, de Sigismond Himely, La Neuveville. [MR] [G<sub>1</sub> 861]  
"Les divers sols dans lesquels l'Ile quoique petite était partagée, m'offraient une suffisante variété de plantes pour l'étude et pour l'amusement de toute ma vie. Je n'y voulais pas laisser un poil d'herbe sans analyse, et je m'arrangeais déjà pour faire avec un recueil immense d'observation curieuses la Flora Ptrinsularis."  
(Confessions, XII, O.C., Pléiade, p. 642)
2. Ile de St Pierre au lac de Bienne. Eau-forte signée à la pointe: Olympe Queverdo (au-dessus à g.: Tome 3). [PP] [G -]

3. L'Ile de St Pierre/dite/L'Ile de Rousseau/dans le lac de Bienne./A Berne chez G.Lory et Rheiner, Peintres. Page de Titre et fleuron montrant Jean-Jacques, avec son chien, dérivant à loisir dans une barque. Ed. 1812 (?). [MR] [G<sub>1</sub> 820]

"La botanique, telle que je l'ai toujours considérée, et telle qu'elle commençait à devenir passion pour moi, était précisément une étude oiseuse propre à remplir tout le vide de mes loisirs, sans y laisser place au délire de l'imagination, ni à l'ennui d'un désœuvrement total." (Confessions, XII, O.C., Pléiade, p. 641)

4. [Le port de l'Ile de St-Pierre.] Dessin au crayon sans titre s.s. [MR]  
5. Vue de l'Isle St Pierre sur le lac de Bienne. C.Girardet del. [MR] [G-]  
"Vivifiée par la nature et revêtue de sa robe de noces au milieu du cours des eaux et du chant des oiseaux, la terre offre à l'homme dans l'harmonie des trois règnes un spectacle plein de vie, d'intérêt et de charme." (Rêveries du promeneur solitaire, 7<sup>e</sup> promenade, O.C., Pleiade, p. 1062)  
6. Portrait de J.J.Rousseau herborisant, d'après Mayer. Eau-forte à claire-voie en couleurs. Signé Guillemot del., Delaistre sc. [MR] [G<sub>1</sub> 46]

Vitrine n° 5

LES LETTRES ELEMENTAIRES SUR LA BOTANIQUE

1. Portrait de "Charles von Linné./ Born 13/24 May 1707 - Died Jan<sup>y</sup>.10<sup>th</sup> 1778. Engraved from the Original Picture in the Possession of Sir Joseph Banks Bart." Signé: Roslin pinxit - S.G. et J.G. Facins sculpserunt / "Published June 24<sup>th</sup> 1788 by John & Josiah Boydell. N° 90. Cheapside London." Eau-forte [PP]

"Seul avec la nature et vous, je passe dans mes promenades champêtres des heures délicieuses, et je tire un profit plus réel de votre Philosophie botanique que de tous les livres de morale. J'apprends avec joie que je ne vous suis pas tout à fait inconnu, et que vous voulez bien me destiner quelques-unes de vos productions." (Lettre à M. Linné, Paris, le 21 septembre 1771)

2. "Lettres/élémentaires/sur/laBotanique." dans Collection/complète/ des Oeuvres/de/J.J.Rousseau/Citoyen de Genève/Tome Quarante-troisième/à Bruxelles/chez J.-L. de Boubiers, Imprimeur-/Libraire, rue de la Montagne/ An XII. - 1804."  
Edition en 4 volumes. Le quatrième est consacré aux planches (celles de l'édition Poinçot, rognées aux dimensions).

"C'est à vous qu'il faut renvoyer toutes les exhortations que vous me faites sur l'entreprise d'un Dictionnaire de botanique dont il est étonnant que ceux qui cultivent cette science sentent si peu la nécessité." (Lettre à M. de la Tourette, Corr. compl., Leigh, XXXVII, p. 212)

3. "J.J.Rousseau/Et la vue du Pavillon qu'il habitoit à Ermenonville" Mayer del., H.(à droite). Aquatinte. [MR] [G<sub>1</sub> 21]

"Les livres des botanistes modernes n'instruisent que les botanistes, ils sont inutiles aux ignorants. Il nous manque un livre vraiment élémentaire avec lequel un homme qui n'aurait jamais vu de plantes pût parvenir à les étudier Seul." (Lettre à la Duchesse de Portland, Corr.comp. XXXII, p.134)

4. Oeuvres/complètes/de J.J.Rousseau/mises dans un nouvel ordre,/ avec des notes historiques et des éclaircissements;/par V.D.Musset-Pathay./Philosophie./  
Lettres sur la botanique,/suivies/d'une introduction à l'étude de cette science, et de fragments/pour un dictionnaire des termes d'usage en botanique / A Paris/Chez P.Dupont, Libraire-Editeur, 1824. [MR]

"Les livres des botanistes modernes n'instruisent que les botanistes, ils sont inutiles aux ignorants. Il nous manque un livre vraiment élémentaire, avec lequel un homme qui n'aurait jamais vu de plantes pût parvenir à les étudier Seul." (Lettre à la Duchesse de Portland, Corr. compl., XXXII, p. 134)

"J'avais herborisé assez heureusement durant mes voyages pour prendre une connaissance passable du règne végétal."  
(Rêveries du promeneur solitaire, 7<sup>e</sup> promenade, O.C., Pléiade, p. 1060)

"Rien n'est plus singulier que les ravissements, les extases, que j'éprouvais à chaque observation que je faisais sur la structure et l'organisation végétale, et sur le jeu des parties sexuelles dans la fructification dont le système était alors tout à fait nouveau pour moi. La distinction des caractères génériques [...] m'enchantait en les vérifiant sur les espèces communes en attendant qu'il s'en offre à moi de plus rares."  
(Rêveries du promeneur solitaire, 5<sup>e</sup> promenade, O.C., Pléiade, p. 1043)

5. Explications/des/Planches de la Botanique/de J.J.Rousseau.  
P[reint] par P.J.Redouté, Bessin sc. [MR]

"Linnæus [...] a un peu tiré la botanique des écoles de pharmacie pour la rendre à l'histoire naturelle."  
(Rêveries du promeneur solitaire, 7<sup>e</sup> promenade, O.C., Pléiade, p. 1064)

6. Recueil/de/Plantes coloriées,/pour servir/à l'intelligence/des Lettres élémentaires/sur la Botanique/de J.J.Rousseau./ A Paris/Chez Poinçot, libraire, Rue/de la Harpe, n° 135./M.DCC.LXXXIX. Planches J.Aubry sculp.[BPU]

"Les arbres, les arbrisseaux, les plantes sont la parure et le vêtement de la terre. Rien n'est si triste que l'aspect d'une campagne nue et pelée qui n'étale aux yeux que des pierres, du limon et des sables."  
(Rêveries du promeneur solitaire, 7<sup>e</sup> promenade, O.C., Pléiade, p. 1062)

7. Haller. P.G. ad vivum delineavit. [PP]

"M.Haller, dans son grand et excellent traité des plantes alpines [...] cite toujours les genres et quelques fois les phrases des espèces de M.Linnæus. [...] M.Haller s'attache à une synonymie exacte."  
(J.J.Rousseau, Dictionnaire de botanique, O.C., Pléiade, t.IV, p.1208)

8. Frontispice pour les Lettres sur la botanique. Le Barbier l'aîné Inv., N.Le Mire sculp.. [MR]

9. Letters/on the/Elements of Botany/Addressed to a Lady/By the celebrated J.J.Rousseau./Translated into English/with notes,/and twenty-four additional letters,/fully explaining the system of Linnæus./By Thomas Martyn, B.D.F.R. & L.S.S./Regius professor of Botany/in the University of Cambridge./The Seventh Edition,/with corrections and improvements/London/Printed for John White, Horace Head, Fleet-Street. 1807.  
Drawn & Engraved by F.P. Nodder. Published in May 1788 as the Act directs by B.White and Son. [BPU]

Vitrine n° 6  
PARIS et ERMENONVILLE  
LES CONSOLATIONS DE LA BOTANIQUE

1. Nouveau Plan Routier de la Ville et Faubourgs de Paris/A Paris/Chez Esnauts & Rappilly, rue Saint/Jacques, à la Ville de Coutances./Année 1788. [MR]

2. Etui pour contenir le Plan. [MR]

"Il me proposa de venir lundi des fêtes de Pâques au mont Valérien. Nous nous donnâmes rendez-vous dans un café aux Champs-Élysées. Le matin nous primes du chocolat. Le vent était à l'ouest. L'air était frais: le soleil paraissait environné de grands nuages blancs, divisés par masses sur un ciel d'azur. Entré dans le Bois de Boulogne à huit heures, Jean-Jacques se mit à herboriser."

(Bernardin de Saint-Pierre, Essai sur J.J.Rousseau, dans Oeuvres posthumes: Paris, 1826, t. XII, cité dans J.J.Rousseau et le Pays romand, p.126)

3. "Adieu, Paris, ville de bruit, de fumée et de boue." Eau-forte pour Emile, Dupréel. (Au-dessus de l'estampe:[Emile] Tome VII, Page 365) [MR] [G<sub>2</sub> p.14]
4. Maison habitée(sic) par J.J.Rousseau à Paris. Lameau F., Lithog.de C. de Last. Lithographie en couleurs. [MR] [G<sub>1</sub> 763]

"J'herborise savamment sur la cage de mes oiseaux et à chaque nouveau brin d'herbe que je rencontre, je me dis avec satisfaction, voilà toujours une plante de plus."

(Rêveries du promeneur solitaire, 7<sup>e</sup> promenade, O.C., Pléiade, p.1061)

5. [Portrait de Rousseau] "venant d'herboriser dans les Jardins d'Ermenonville./ au mois de Juin 1778." Mayer del.. J.M.Moreau le J<sup>ne</sup> scul 1778.[MR] [G<sub>1</sub> 3]

"Il se levait à cinq heures du matin, se mettait à copier de la musique jusqu'à sept heures et demie; alors il déjeunait, et pendant le déjeuner, il s'occupait à arranger sur des papiers les plantes qu'il avait cueillies l'après-midi de la veille; après déjeuner, il se remettait à copier de la musique; il dînait à midi et demi; à une heure et demie il allait prendre du café assez souvent au café des Champs-Élysées où nous nous donnions rendez-vous. Ensuite il allait herboriser dans les campagnes, le chapeau sous le bras en plein soleil, même pendant la canicule."

(Bernardin de Saint-Pierre, Essai sur J.J.Rousseau, dans Oeuvres posthumes, Paris, 1826, t.XII, cité dans J.J.Rousseau et le Pays romand, p.122)

6. Ermenonville. Pl.II.1<sup>ère</sup> Liv<sup>on</sup>. "Vue de la cabane de Jean Jacques." signé: Guérard. Lithographie. [MR] [G<sub>1</sub> 886]
7. Médaille en bronze. Face: J.H.Bernardin de St Pierre. Chardigny F. Revers: Né/au Havre/en M.DCC.XXXVII/Mort/en M.DCCC.XIV./Galerie métallique/ des grands hommes français/1823. [MR]

"Nous fîmes[...]le projet d'aller dans la huitaine sur les hauteurs de Sèvres. - Il y a, me dit-il, de beaux sapins et des bruyères toutes violettes; nous partirons de bon matin."

(Bernardin de Saint Pierre, Essai sur J.J.Rousseau, (voir citations précédentes), p. 128)

#### Office

#### Vitrine n<sup>o</sup> 7 BELLES EDITIONS MODERNES

1. Rousseau observant les astres aux Charmettes. Eau-forte originale de Roudy de Sturler, 1916 [PP]  
Cette estampe a inspiré à Jean Metellus son roman Une eau-forte, NRF, 1983.  
"Les astres sont placés loin de nous; il faut des connaissances préliminaires, des instruments, des machines, de bien longues échelles pour les atteindre et les rapprocher à notre portée. Les plantes y sont naturellement."  
(Rêveries du promeneur solitaire, 7<sup>e</sup> promenade, O.C., Pléiade, p. 1069)
2. J.J.Rousseau, Lettres élémentaires sur la botanique.  
La botanique/de/J.J.Rousseau/orné de soixante-cinq planches/imprimées en couleurs, de P.J.Redouté, Genève, 1980. [PP]  
"J'avoue [:::] que les difficultés que j'ai trouvées dans l'étude des plantes m'ont donné quelques idées sur les moyens de la faciliter et de la rendre utile aux autres, en suivant le fil du Système végétal par une méthode plus graduelle et moins abstraite que celle de Tournefort et de tous ses successeurs sans en excepter Linnæus Lui-Même."  
(Lettre à M. de La Tourette, Corresp. complète, t.XXXVII, p.212)
3. Photocopie de deux pages manuscrites de la Pasigraphie. Manuscrit conservé à la BPU de Neuchâtel. [MR]  
La pasigraphie: Système de 1210 signes représentant les divers caractères des parties qui composent une plante. Au lieu de mots, sujets à interprétations confuses, ces énumérations descriptives seraient remplacées par de petits dessins symboliques - huit à dix - alignés côte à côte qui suggéreraient aussitôt une "image" de la plante.
4. Jean Jacques/Rousseau/Les Rêveries/du promeneur/solitaire/Club du meilleur livre, 1958. [PP]
5. J.J.Rousseau/Le botaniste/sans maître/ou/manière d'apprendre seul/la botanique/Ed. A.M.Métaillé, 1983 [PP]
6. Lettres/sur la/botanique/par/Jean-Jacques/Rousseau/Club des libraires/de France, 1962. [PP]